

Para especificar la inclusión de los herederos del movimiento radical de la Reforma del Siglo XVI conocidos como anabautistas. (De paso "corrigen" a la Real Academia Española, que los define con el extranjerismo de 'anabaptistas').



(España, 11/02/2011) La asociación de iglesias menonitas y afines, que se viene conociendo con las siglas **AMyHCE** (*Asociación de Menonitas y Hermanos en Cristo en España*), ha decidido cambiar su nombre.

Según fuentes de dicha organización, se conservarán las siglas, por cuanto ya tienen un cierto grado de reconocimiento en el mundo evangélico español y en la comunidad menonita internacional, pero se alteran levemente las palabras indicadas por dichas siglas.

A partir de ahora el nombre de la asociación es: **Anabautistas, Menonitas y Hermanos en Cristo - España**.

El cambio se debe, explican, a que "en los últimos años, desde que la asociación fue fundada por comunidades menonitas y de Hermanos en Cristo, se han adherido otras iglesias cuyo sentimiento de identidad es más expresamente con el ala radical de la Reforma del siglo XVI, es decir los *anabaptistas*".

También alegan razones de ámbito internacional, "en algunos países hispanoamericanos, hay iglesias 'menonitas' que prefieren identificarse como *anabautistas* para distinguirse de aquellas iglesias de colonos de raza y lengua alemana, cuya identidad como grupo étnico a veces parece pesar más que un compromiso con los principios radicales sostenidos en el siglo XVI

por el movimiento
a
señalan.

anabaptist
",

Anabautista, en vez de 'anapaptista'... a pesar de la RAE

La revisión del nombre no está exenta de un elemento reivindicativo, ya que se ha optado por desoír a la Real Academia Española de la Lengua que, siguiendo la tradición sutil de identificar todo lo protestante como extranjero, no traduce el termino anglosajón *anapabtist*, como *anabautista*, sino como *anabaptista*.

Las razones explicadas por la organización, no obstante, no llegan tan lejos. Simplemente alegan motivos de uso: "Aunque el Diccionario de la Real Academia Española indica que la ortografía correcta para este término es 'anabaptista', se ha optado en el nombre de la asociación, por la forma más eufónica 'anabautista' que se viene popularizando en el último medio siglo, especialmente en Hispanoamérica pero aquí en España también", indican.

La decisión fue adoptada en el retiro anual de pastores y líderes de AMyHCE, que se celebra cada año el último fin de semana de enero, en un centro de San Lorenzo de El Escorial. El retiro procura combinar aspectos de un auténtico retiro de edificación espiritual personal, con la toma de decisiones que afectan al conjunto de las iglesias locales.

Entre otras decisiones adoptadas, se destaca la designación de Vigo como lugar para el próximo Encuentro Menonita Español (EME), que se celebra cada dos años, con la vocación de una máxima asistencia por parte de los miembros de dichas iglesias. Tal cita tendrá lugar durante el puente del 12 de octubre, 2012.

Fuente: **Dionisio Byler**, secretario de AMyHCE